



GARDEN BISTRO SET

(GB)

GARDEN BISTRO SET

Operation and safety notes

(HU)

BALKONKÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

KOMPLET POHIŠTVA ZA BALKON

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

BALKONOVÁ SADA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

BALKÓNOVÁ SÚPRAVA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

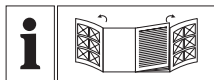
(DE)

(AT)

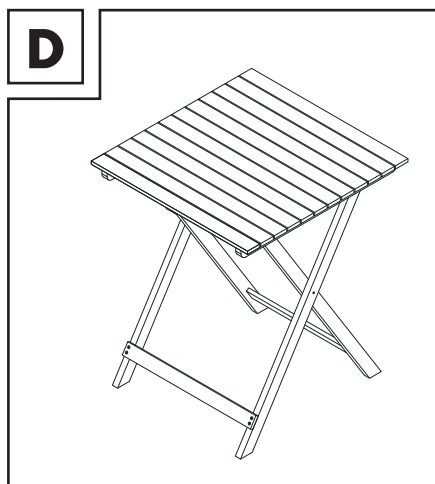
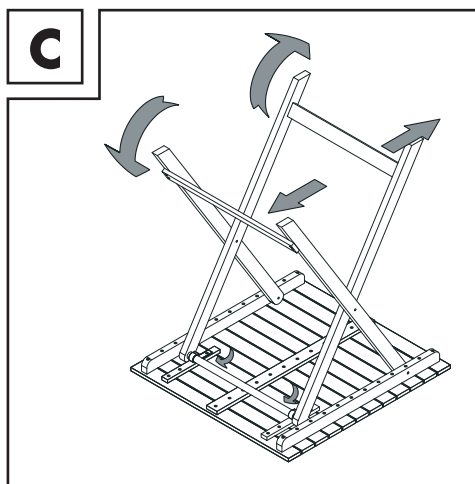
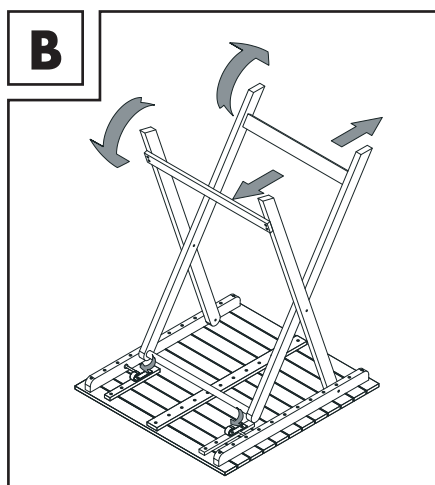
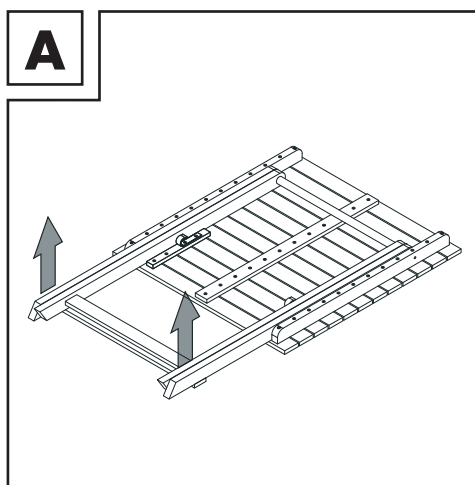
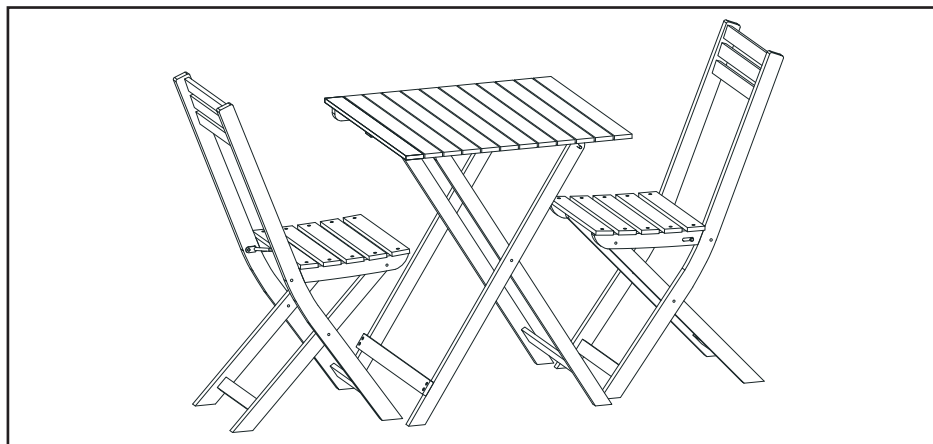
(CH)

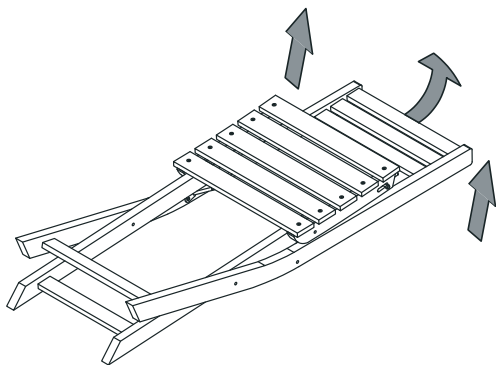
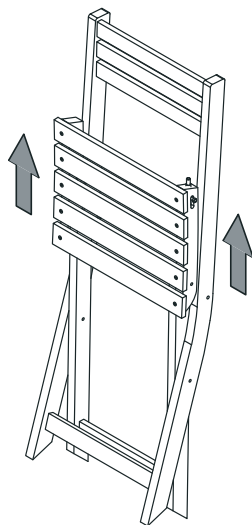
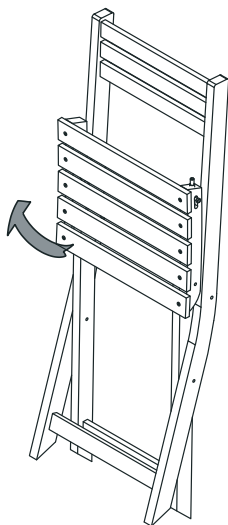
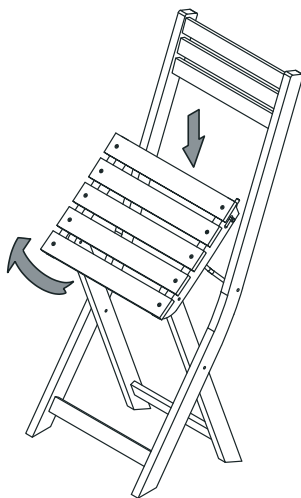
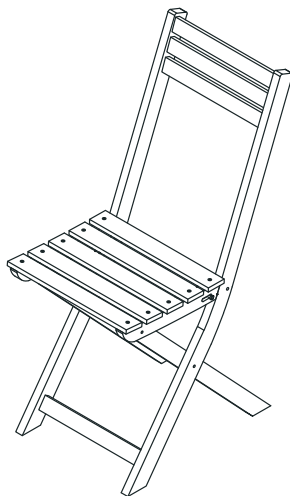
BALKON-SET

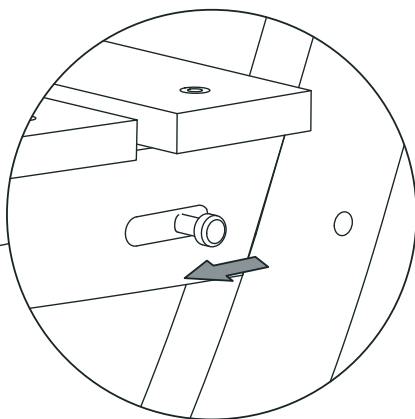
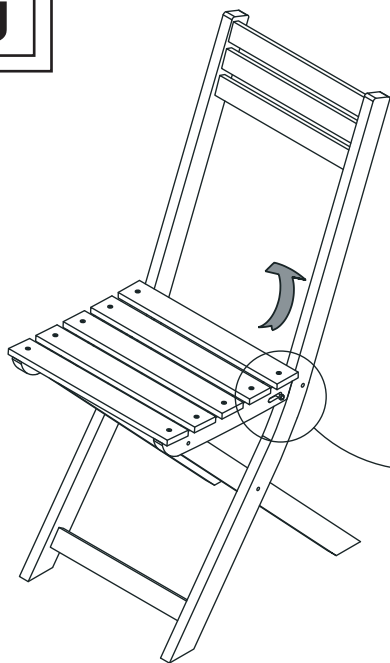
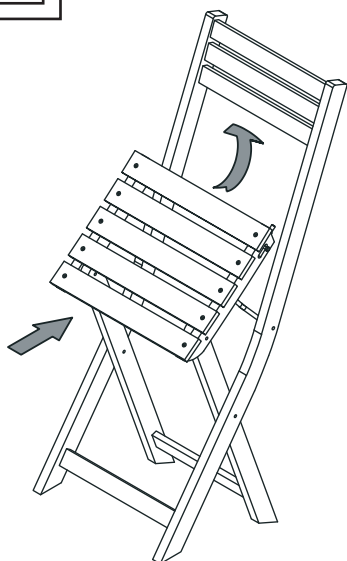
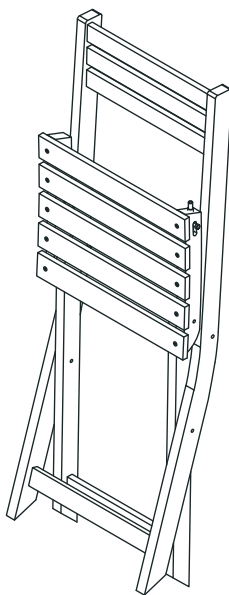
Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	6
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	10
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	14
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	20
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	24
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	28



E**F****G****H****I**

J**K****L**

(GB)

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: READ CAREFULLY!**

(HU)

**FŐNTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK
CÉ LJÁBÓL ŐRIZZE MEG: OLVASSA
EL FIGYELMESEN!**

(SI)

**POMEMBNO, SHRANITE ZA
KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO
PREBERITE!**

(CZ)

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI
PŘEČTĚTE!**

(SK)

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE
PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE
POKYNY!**

(DE)

(AT)

(CH)

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

GARDEN BISTRO SET

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is suitable for private use. This product is not intended for commercial purposes. This product was manufactured for private residential use.

● **Parts list**

- 2 Chairs 1
- 1 Table 2
- 1 Instructions for use

● **Technical data**

Dimensions: **table:** approx.
61.6 x 60 x 74 cm
(L x W x H)
each chair: approx.
36 x 87.5 x 52 cm
(W x H x D)
Max. load: **table:** 35 kg
each chair: 110 kg



Safety notices

KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS; PLEASE INCLUDE ALL THE DOCUMENTS.

- **! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. The packaging material poses a suffocation hazard.
- **! WARNING!** Please be careful when opening and closing the product in order to prevent injuries and pinching.

- Secure the product in extreme weather, e.g. strong wind.
- Verify the product is stable before use.
- Set the product on a level, firm surface, otherwise the product could become instable and tip to the side and / or fall over. This can lead to injuries or damage.
- Ensure that the product has been fully opened before using it.
- This product is not a toy and should only be used under adult supervision.
- Check the product for damage or wear before each use. Only use the product in good condition. Do not use the product if damage is visible or suspected.
-  Please note the maximum weight capacity of 110 kg for each chair and 35 kg for table. Exceeding this weight limit may result in injuries and / or product damage.
- The light weight and fast assembly of the article means that it is not as stable as a standard table. Do not place more than 35 kg load on the table and avoid one-sided loads.
- The product is not a climbing frame or a toy!
- Please ensure that persons, especially children, do not stand on the article or pull themselves up on it. The product could fall over.
- The product may only be used for the intended purpose.
- Don't sit or stand on the table. Don't stand on the chairs.
- Never sit on the backrest of the chairs.
- The chairs may only be used by one person at a time.
- Do not use the product close to a naked flame.
- Ensure the folding function is correctly locked before using the product.

⚠ RISK OF DAMAGE TO PROPERTY!

- We are not liable for accidents that occur as a result of non-observance of the above safety notes or through incorrect handling.

● **Assembly**

Unfolding the chair 1

- Hold the backrest with one hand and use the other hand to pull the seat down (see fig. E-H).
- Ensure that the seat and the chair legs are fully unfolded and locked in place (see fig. I).

Unfolding the table 2

- Unfold the table top up (see fig. A-C). Please ensure that the table is fully unfolded and fixed in place (see fig. D).

● **Cleaning and care**

- Clean the product with damp cloth and a mild detergent.
- Allow all parts to dry thoroughly before you pack the product up again. This will prevent the formation of moulds, odours and discolouration.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 475100_2404) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

BALKONKÉSZLET

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A termék privát használatra alkalmas. A termék nem közületi felhasználásra készült. A terméket magánlakásokban történő használatra gyártották.

● A csomag tartalma

2 székek 1

1 asztal 2

1 használati útmutató

● Műszaki adatok

Mérete: **asztal:**
kb. 61,6 x 60 x 74 cm
(h x sz x ma)
székenként:
kb. 36 x 87,5 x 52 cm
(sz x ma x mé)

Max.

teherbírás: **asztal:** 35 kg
székenként: 110 kg



Biztonsági utasítások

ŐRIZZE MEG JÓL EZT A HASZNÁLATI ÚTUTATÓT! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBADÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELJES DOKUMENTÁCIÓT IS.

■ **⚠ FIGYELEM!** **KISGYEREK ÉS GYEREK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladásveszély áll fenn.

■ **⚠ FIGYELEM!** Sérülések/ becsípődések elkerülésére óvatosan járjon el a termék szétnyitása és összezsukása során.

- Extrém időjárási körülmények között, pl. erős szélben biztosítsa a terméket.
- A termék használata előtt ügyeljen annak megfelelő stabilitására.
- Használat előtt sima, szilárd talajra állítsa a terméket, más esetben a termék elveszítheti stabilitását és oldalára billenhet vagy felborulhat. Ez sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- Ügyeljen arra, hogy a termék teljesen szét legyen nyitva, mielőtt használja.
- A termék nem játszószer és csak felnőtt felügyelete mellett használható.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket rongálódások és kopás tekintetében. Csak kifogástalan állapotban használja a terméket. Ne használja a terméket, ha azon rongálódás látható vagy feltételezhető.
-  Vegye figyelembe, hogy a székek maximális teherbírása 110 kg és az asztalé 35 kg. Ha túllépi a súlyhatárt, úgy az sérüléshez és / vagy anyagi károkhoz vezethet.
- Az asztal kis súlyából és egyszerű összeszereléséből adódóan nem olyan stabil, mint egy hagyományos asztal. Ne terhelje az asztalt 35 kg felett, és kerülje az egyoldalú terhelést.
- A termék nem mászóka vagy játszószer!
- Biztosítsa, hogy személyek, de különösen gyerekek a termékre ne álljanak ill. a termékhez ne támaszkodjanak. A termék felborulhat.
- A terméket kizárólag a rendeltetésnek megfelelő célokra használja.
- Ne álljon, ill. üljön az asztalra. Ne álljon a székekre.
- Soha ne üljön a szék háttámlájára.
- A székeket mindig csak egy személy használhatja.
- Ne használja a terméket nyílt láng közelében.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a reteszelő mechanizmus be van kapcsolva.

⚠ ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- A fenti biztonsági útmutatások be nem tartásából vagy a helytelen használatból eredő balesetekért nem vállalunk felelősséget.

● Assembly

Nyissa ki a széket 1

- ☐ Fogja meg a háttámlát egyik kezével, másik kezével húzza lefelé az ülőfelületet (lásd E-H ábra).
- ☐ Győződjön meg róla, hogy az ülőfelület és a szék lábai teljesen ki vannak hajtva és reteszelve vannak (lásd I. ábra).

Nyissa ki az asztalt 2

- ☐ Hajtsa felfelé az asztallapot (lásd A-C ábra). Győződjön meg róla, hogy az asztal teljesen ki van hajtva és reteszelve (lásd D ábra).

● Tisztítás és ápolás

- ☐ Tisztítsa meg a terméket egy nedves törölkendővel és egy enyhe tisztítószerrel.
- Hagyjon minden alkatrészt alaposan megszáradni, mielőtt újra összecsomagolja a terméket. Ezzel megakadályozza a penész, a kellemetlen szagok és az elszíneződések keletkezését.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 475100_2404) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

 Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

KOMPLET POHIŠTVA ZA BALKON

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Namenska uporaba

Izdelek je primeren samo za zasebno uporabo. Ta izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Izdelek je izdelan za zasebne bivalne prostore.

● Obseg dobave

2 Stola 1

1 Miza 2

1 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Mere: **Miza:** približno
61,6 x 60 x 74 cm
(D x Š x V)

Vsak stol: približno
36 x 87,5 x 52 cm
(Š x V x G)

Nosilnost: **Miza:** 35 kg
Vsak stol: 110 kg



Varnostna navodila

DOBRO SHRANITE
TA NAVODILA! PRAV
TAKO PRILOŽITE VSO
DOKUMENTACIJO OB PREDAJI
IZDELKA DRUGIM.

■ **⚠ OPOZORILO!** **NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok nikoli
ne puščajte z embalažnim
materialom brez nadzora.
Prisotna je nevarnost zadušitve.

■ **⚠ OPOZORILO!** Pri odpiranju in zlaganju izdelka bodite previdni, da preprečite telesne poškodbe/ujetje.

- V skrajnih vremenskih pogojih, na primer pri močnem vetru, izdelek zavarujte.
- Pred uporabo izdelka pazite na dobro stabilnost.
- Pred uporabo izdelek postavite na ravno in trdno podlago, sicer lahko postane nestabilen in pade ali se prevrne na eno stran. To lahko povzroči telesne poškodbe ali gmotno škodo.
- Pred uporabo pazite, da je izdelek popolnoma raztegnjen.
- Izdelek ni igrača in ga je dovoljeno uporabljati samo pod nadzorom odraslih.
- Pred vsako uporabo preglejte izdelek, ali je poškodovan ali obrabljen. Izdelek uporabljajte le, če je brezhiben. Izdelka ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe ali sumite, da je poškodovan.
-  Upoštevajte nosilnost 110 kg za vsak stol in 35 kg za mizo. Če nosilnost presežete, lahko to povzroči telesne poškodbe in/ali gmotno škodo.
- Majhna teža in preprosta zgradba pomenita, da ni ta miza ni tako stabilna kot običajna. Mize ne obremenjujte nad 35 kg in se izogibajte enostranskim obremenitvam.

- Izdelek ni plezalo ali igrača!
- Poskrbite, da ljudje, zlasti otroci, ne stopajo ali poskušajo splezati na izdelek. Izdelek se lahko prevrne.
- Izdelek uporabite le za predviden namen.
- Na mizi ne sedite in ne stojte. Ne stopajte na stole.
- Nikoli ne sedajte na hrbtno naslonjalo stola.
- Stole sme uporabljati le po ena oseba naenkrat.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini odprtega ognja.
- Pred uporabo pazite, da je zapah zaskočen.

NEVARNOST GMOTNE ŠKODE!

- Ne odgovarjamo za nesreče, ki se pojavijo kot posledica neupoštevanja zgoraj navedenih varnostnih navodil ali napačne uporabe.

● **Sestavljanje**

Odpiranje stola 1

- ☐ Z eno roko primite hrbtno naslonjalo in z drugo roko potegnite sedež navzdol (glejte sl. E–H).

- Prepričajte se, da so sedežna površina in noge stola popolnoma razprte in zapahnjene (glejte sl. I).

Odpiranje mize 2

- Ploščo mize preklopite navzgor (glejte sl. A–C). Poskrbite, da je miza popolnoma odprta in zapahnjena (glejte sl. D).

● **Čiščenje in nega**

- Izdelek čistite z vlažno krpo in blagim čistilom.
- Preden izdelek zapakirate, pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo. S tem preprečite nastanek plesni, vonja in obarvanja.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 475100_2404) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0)
80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

NEMČIJA



00386 (0) 80 080 917



infofon@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.



11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.

14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

BALKONOVÁ SADA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je vhodný k privátnímu použití. Výrobek není určen pro podnikatelské účely. Výrobek byl vyroben pro privátní obytné prostory.

● Obsah dodávky

2 židle 1

1 stůl 2

1 návod k obsluze

● Technické údaje

Rozměry: **stůl:** cca 61,6 x 60 x 74 cm
(D x Š x V)

židle: cca 36 x 87,5 x 52 cm
(D x Š x V)

Max. nosnost: **stůl:** 35 kg
židle: 110 kg



Bezpečnostní upozornění

TENTO NÁVOD DOBŘE USCHOVEJTE! PŘI PŘEDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEDEJTE SOUČASNĚ I VEŠKEROU JEHO DOKUMENTACI.

- **VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH A VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti

nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.

- **VAROVÁNÍ!** Při rozkládání a skládání výrobku postupujte opatrně tak, aby nedošlo k úrazům /sevření.

- Za extrémních povětrnostních podmínek, např. za silného větru, výrobek zajistěte.
- Při používání výrobku dbejte na správnou stabilitu.
- Před použitím výrobek postavte na rovnou a pevnou podložku, v opačném případě může být výrobek nestabilní a může spadnout nebo se převrátit. Následkem mohou být zranění nebo věcné škody.
- Před použitím dejte pozor, zda je výrobek správně sestavený.
- Tento výrobek není hračka a smí být používán pouze pod dohledem dospělých osob.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozený nebo opotřebený. Používejte pouze výrobek v bezvadném stavu. Nepoužívejte výrobek s viditelným poškozením nebo jestliže se domníváte, že má vady.



Dodržte maximální nosnost židle 110 kg a stolu 35 kg. Při překročení této maximální mezní nosnosti může dojít k úrazu nebo ke vzniku hmotných škod.

- V důsledku nízké hmotnosti a velmi snadné montáže není stůl natolik stabilní, jako běžné stoly. Nezatěžujte stůl více než 35 kg a zabraňte jednostrannému zatížení.
- Výrobek není prolézačka ani hračka!
- Zajistěte, aby se na stůl nestavěly žádné osoby, zejména děti, a nešplhaly na něj. Výrobek se může převrátit a spadnout.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Nestoupejte a nesedejte na stůl. Nestoupejte na židle.
- Nikdy si nesedejte na opěradla židlí.
- Na židli smí sedět vždy pouze jedna osoba.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti otevřeného ohně.
- Před použitím zkontrolujte, zda je zajišťovací mechanismus zajištěný.

⚠ NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD!

- Neručíme za nehody způsobené nerespektováním bezpečnostních pokynů nebo nesprávným zacházením.

● Montáž

Rozložení židle 1

- Podržte jednou rukou opěradlo a druhou rukou táhněte sedák směrem dolů (viz obr. E-H).
- Zkontrolujte, zda jsou sedák a nohy židle kompletně rozloženy a zajištěny (viz obr. I).

Rozložení 2 **stolu**

- Vyklopte stolní desku nahoru (viz obr. A-C). Zkontrolujte, zda je stůl správně vyklopený a zajištěný (viz obr. D).

● Čistění a ošetřování

- Výrobek čistěte vlhkou utěrkou a mírným čisticím prostředkem.
- Než výrobek opět zabalíte, nechte všechny díly důkladně uschnout. Zabráňte tím tvoření plísní, zápachů a zbarvení.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 475100_2404) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

BALKÓNOVÁ SÚPRAVA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je vhodný pre súkromnú oblasť. Výrobok nie je určený na komerčné účely. Výrobok bol vyrobený pre súkromné obytné oblasti.

● Obsah dodávky

2 stoličky 1

1 stôl 2

1 návod na používanie

● Technické údaje

Rozmery: **stôl:** cca. 61,6 x 60 x 74 cm (D x Š x V)

každá stolička:
cca. 36 x 87,5 x 52 cm
(Š x V x H)

Max.

zaťaženie: **stôl:** 35 kg
každá stolička:
110 kg



Bezpečnostné upozornenia

TENTO NÁVOD SI DOBRE USCHOVAJTE! AK VÝROBOK ODOVZDÁTE ĎALŠEJ OSOBE, PRILOŽTE K NEMU AJ VŠETKY PODKLADY.

- **! VAROVANIE!**
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE MALÉ I STARŠIE DETI!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

- **! VAROVANIE!** Pri rozkladaní a skladaní výrobku buďte opatrný, aby ste predišli poraneniam / privretiu prstov.

- Pri extrémnych poveternostných podmienkach, napr. pri silnom vetre, zaistíte výrobok.
- Pred používaním skontrolujte správnu stabilitu výrobku.
- Pred používaním postavte výrobok na rovný, pevný podklad, inak môže byť nestabilný a prevrátiť sa nabok. Môže to viesť k poraneniám alebo k vzniku vecných škôd.
- Dbajte na to, aby bol výrobok pred používaním úplne otvorený.
- Výrobok nie je hračka a mal by byť používaný iba pod dozorom dospeléj osoby.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte ohľadom poškodení alebo opotrebovania. Výrobok používajte, iba ak je v bezchybnom stave. Výrobok nepoužívajte, ak vidíte alebo predpokladáte akékoľvek poškodenia.
-  Neprekračujte maximálnu zaťažiteľnosť 110 kg na každú stoličku a 35 kg na každý stôl. Keď je hranica zaťažiteľnosti prekročená, môže to viesť k poraneniám a / alebo vzniku vecných škôd.
- Nízka hmotnosť a jednoduchá montáž stola majú za následok, že stôl nie je tak stabilný ako bežné stoly. Nezaťažujte stôl záťažou nad 35 kg a zabráňte jednostrannému zaťaženiu.
- Výrobok nie je určený na lezenie alebo na hranie!
- Zabezpečte, aby sa osoby, najmä deti, nemohli postaviť na výrobok, resp. sa naň šplhať. Výrobok sa môže prevrátiť.
- Používajte výrobok iba na určený účel.
- Na stôl si nesadajte ani nestavajte. Nestúpajte na stoličky.
- Nikdy si nesadajte na chrbtovú opierku stoličiek.
- Stoličky smie vždy používať iba jedna osoba.
- Nepoužívajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa.
- Pred používaním dbajte na to, aby blokovací mechanizmus zapadol.

⚠ NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH POŠKODENÍ!

- Neručíme za nehody, ktoré sa vyskytnú v dôsledku nerešpektovania vyššie uvedených bezpečnostných pokynov alebo nesprávnej manipulácie.

● **Montáž**

Rozloženie 1 stoličky

- ☐ Jednou rukou pevne držte chrbtovú opierku a druhou rukou ťahajte sedaciu plochu dole (pozri obr. E-H).
- ☐ Uistite sa, že sedacia plocha a nohy stoličky sú úplne rozložené a zapadli (pozri obr. I).

Rozloženie 2 stola

- ☐ Vyklopte dosku stola nahor (pozri obr. A-C). Zabezpečte, aby bol stôl úplne rozložený a zaaretovaný (pozri obr. D).

● **Čistenie a údržba**

- ☐ Výrobok čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Skôr, ako výrobok znovu zabalíte, nechajte všetky diely dobre oschnúť. Tým zabránite tvorbe plesne, nepríjemných zápachov a zafarbení.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 475100_2404) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

BALKON-SET

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt ist für den privaten Gebrauch geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen. Das Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

● **Lieferumfang**

2 Stühle 1

1 Tisch 2

1 Bedienungsanleitung

● **Technische Daten**

Maße: **Tisch:** ca. 61,6 x 60 x 74 cm (L x B x H)

je Stuhl: ca. 36 x 87,5 x 52 cm
(B x H x T)

Max.

Belastung: **Tisch:** 35 kg

je Stuhl: 110 kg



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



WARNUNG! Gehen Sie beim Auseinander- und Zusammenklappen des Produkts vorsichtig vor, um Verletzungen / Einklemmen zu vermeiden.

- Sichern Sie das Produkt bei extremen Wetterbedingungen, z. B. bei starkem Wind.
- Achten Sie vor der Benutzung des Produkts auf die richtige Stabilität.
- Stellen Sie das Produkt vor dem Gebrauch auf einem ebenen, festen Untergrund auf, andernfalls könnte das Produkt instabil werden und zur Seite fallen oder kippen. Dies kann zu Verletzungen oder Sachbeschädigung führen.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt vollständig geöffnet wurde, bevor Sie es verwenden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug und darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung auf Beschädigung oder Verschleiß. Verwenden Sie das Produkt nur in einem einwandfreien Zustand. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Schäden sichtbar oder vermutet werden.
-  Beachten Sie die maximale Belastbarkeit von 110 kg je Stuhl und 35 kg für den Tisch. Wenn diese Gewichtsgrenze überschritten wird, kann dies zu Verletzungen und / oder Sachbeschädigung führen.
- Das geringe Gewicht und die simple Montage des Tisches haben zur Folge, dass dieser nicht so stabil ist wie ein herkömmlicher Tisch. Belasten Sie den Tisch nicht über 35 kg und vermeiden Sie einseitige Belastungen.
- Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät!
- Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt stellen oder daran hochziehen. Das Produkt könnte umfallen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Tisch. Stellen Sie sich nicht auf die Stühle.
- Setzen Sie sich niemals auf die Rückenlehne der Stühle.
- Die Stühle dürfen immer nur von einer Person verwendet werden.

- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer.
- Achten Sie vor der Benutzung darauf, dass der Verriegelungsmechanismus eingerastet ist.

⚠ GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!

- Wir haften nicht für Unfälle, die infolge der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise oder durch falsche Handhabung auftreten.

● **Montage**

Stuhl 1 aufklappen

- Halten Sie mit einer Hand die Rückenlehne fest und ziehen Sie mit der anderen Hand die Sitzfläche hinunter (siehe Abb. E-H).
- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzfläche und die Stuhlbeine vollkommen auseinander geklappt und arretiert sind (siehe Abb. I).

Tisch 2 aufklappen

- Klappen Sie die Tischplatte nach oben (siehe Abb. A-C). Stellen Sie sicher, dass der Tisch vollständig ausgeklappt und arretiert ist (siehe Abb. D).

● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.
- Lassen Sie alle Teile gut trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies verhindert die Bildung von Schimmel, Gerüchen und Verfärbungen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 475100_2404) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10752

Version: 11/2024

IAN 475100_2404

